Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10390710

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Türgriffe immer ordnungsgemäß und mit angemessener Vorsicht, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden.	Always use door handles properly and with due caution to avoid injury or accidents.	Utilisez toujours les poignées de porte correctement et avec la prudence appropriée pour éviter les blessures ou les accidents.	Utilizzare sempre le maniglie delle porte in modo corretto e con la dovuta cautela per evitare lesioni o incidenti.	Gebruik de deurgrepen altijd op de juiste manier en met de nodige voorzichtigheid om letsel of ongelukken te voorkomen.	Utilice siempre las manijas de las puertas correctamente y con la precaución adecuada para evitar lesiones o accidentes.	Kliky dveří používejte vždy správně a s náležitou opatrností, aby nedošlo ke zranění nebo nehodě.	Ručke na vratima uvijek koristite ispravno i s odgovarajućim oprezom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode.	Kljuke na vratih vedno uporabljajte pravilno in previdno, da preprečite poškodbe ali nesreče.	Az ajtókilincseket mindig megfelelően és megfelelő körültekintéssel használja a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe nicht überlastet oder zu stark beansprucht werden, um Beschädigungen zu verhindern.	To avoid damage, make sure that door handles are not overloaded or subjected to excessive stress.	Pour éviter tout dommage, assurez-vous que les poignées de porte ne sont pas surchargées ou soumises à des contraintes excessives.	Per evitare danni, assicurarsi che le maniglie delle porte non siano sovraccaricate o sottoposte a stress eccessivo.	Om schade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deurklinken niet overbelast of aan overmatige belasting worden blootgesteld.	Para evitar daños, asegúrese de que las manijas de las puertas no estén sobrecargadas ni sometidas a una tensión excesiva.	Abyste předešli poškození, zajistěte, aby kliky dveří nebyly přetěžovány nebo vystaveny nadměrnému namáhání.	Kako biste spriječili oštećenje, osigurajte da ručke na vratima nisu preopterećene ili izložene pretjeranom naprezanju.	Da preprečite poškodbe, pazite, da ročaji vrat niso preobremenjeni ali izpostavljeni čezmerni obremenitvi.	A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ajtókilincsek ne legyenek túlterhelve vagy túlzott igénybevételnek kitéve.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe ordnungsgemäß installiert sind und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Wackeln zu vermeiden.	Make sure door handles are properly installed and firmly attached to the door to avoid slipping or wobbling.	Assurez-vous que les poignées de porte sont correctement installées et solidement fixées à la porte pour éviter tout glissement ou oscillation.	Assicurarsi che le maniglie delle porte siano installate correttamente e fissate saldamente alla porta per evitare scivolamenti o oscillazioni.	Zorg ervoor dat de deurgrepen correct zijn geïnstalleerd en stevig aan de deur zijn bevestigd om uitglijden of wiebelen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas estén instaladas correctamente y sujetas de forma segura a la puerta para evitar resbalones o tambaleos.	Ujistěte se, že jsou kliky dveří správně nainstalovány a bezpečně připevněny ke dveřím, aby se zabránilo sklouznutí nebo viklání.	Provjerite jesu li ručke na vratima pravilno postavljene i sigurno pričvršćene za vrata kako biste spriječili klizanje ili njihanje.	Prepričajte se, da so ročaji vrat pravilno nameščeni in varno pritrjeni na vrata, da preprečite zdrs ali nihanje.	Győződjön meg arról, hogy az ajtókilincsek megfelelően vannak felszerelve, és biztonságosan rögzítve vannak az ajtóhoz, hogy megakadályozzák az elcsúszást vagy ingadozást.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Türgriffe und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschraube n nach.	Check the fastening of the door handles regularly and tighten the fastening screws if necessary.	Vérifiez régulièrement la fixation des poignées de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire.	Controllare regolarmente il fissaggio delle maniglie delle porte e, se necessario, serrare le viti di fissaggio.	Controleer regelmatig de bevestiging van de deurklinken en draai indien nodig de bevestigingsschroeve n vast.	Compruebe periódicamente la fijación de las manijas de las puertas y apriete los tornillos de fijación si es necesario.	Pravidelně kontrolujte upevnění klik dveří a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby.	Redovito provjeravajte pričvršćivanje ručki na vratima i po potrebi pritegnite pričvrsne vijke.	Redno preverjajte pritrjenost vratnih kljuk in po potrebi privijte pritrdilne vijake.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek rögzítését, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe in öffentlichen Bereichen oder Gebäuden barrierefrei und leicht zugänglich sind, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder körperlichen Beeinträchtigungen.	Ensure that door handles in public areas or buildings are barrier-free and easily accessible, especially for people with reduced mobility or physical impairments.	Assurez-vous que les poignées de porte dans les espaces publics ou les bâtiments sont sans obstacle et facilement accessibles, en particulier pour les personnes à mobilité réduite ou ayant un handicap physique.	Garantire che le maniglie delle porte nelle aree pubbliche o negli edifici siano prive di barriere architettoniche e facilmente accessibili, soprattutto per le persone con mobilità ridotta o disabilità fisiche.	Zorg ervoor dat deurklinken in openbare ruimtes of gebouwen barrièrevrij en gemakkelijk toegankelijk zijn, vooral voor mensen met beperkte mobiliteit of fysieke beperkingen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas en áreas o edificios públicos estén libres de barreras y sean de fácil acceso, especialmente para personas con movilidad reducida o discapacidades físicas.	Zajistěte, aby kliky dveří ve veřejných prostorách nebo budovách byly bezbariérové a snadno přístupné, zejména pro osoby se sníženou pohyblivostí nebo tělesným postižením.	Pobrinite se da kvake na vratima u javnim prostorima ili zgradama budu bez prepreka i lako dostupne, posebno osobama smanjene pokretljivosti ili fizičkim oštećenjima.	Zagotovite, da so vratne kljuke na javnih površinah ali v zgradbah brez ovir in lahko dostopne, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali fizičnimi okvarami.	Gondoskodjon arról, hogy a közterületeken vagy épületekben az ajtókilincsek akadálymentesek és könnyen hozzáférhetők legyenek, különösen a mozgáskorlátozottak vagy testi fogyatékkal élők számára.
Installieren Sie bei Bedarf spezielle barrierefreie Türgriffe oder -vorrichtungen gemäß den geltenden Vorschriften und Standards.	If necessary, install special barrier-free door handles or devices in accordance with applicable regulations and standards.	Si nécessaire, installez des poignées de porte ou des dispositifs spéciaux accessibles conformément aux réglementations et normes en vigueur.	Se necessario, installare maniglie o dispositivi speciali per porte accessibili in conformità con le normative e gli standard applicabili.	Installeer indien nodig speciaal toegankelijke deurklinken of apparaten in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en normen.	Si es necesario, instale manijas o dispositivos especiales en las puertas accesibles de acuerdo con las regulaciones y normas aplicables.	V případě potřeby nainstalujte speciální přístupné dveřní kliky nebo zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.	Po potrebi ugraditi posebne pristupačne kvake ili uređaje prema važećim propisima i standardima.	Po potrebi namestite posebne dostopne vratne kljuke ali naprave v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.	Ha szükséges, szereljen fel speciális hozzáférhető ajtókilincseket vagy eszközöket a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Türgriffe, insbesondere bei häufig genutzten Türen wie Eingangs- oder Badezimmertüren.	Check the functionality of door handles regularly, especially on frequently used doors such as entrance or bathroom doors.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des poignées de porte, en particulier sur les portes fréquemment utilisées telles que les portes d'entrée ou de salle de bain.	Controllare regolarmente la funzionalità delle maniglie delle porte, soprattutto sulle porte utilizzate di frequente come quelle dell'ingresso o del bagno.	Controleer regelmatig de functionaliteit van deurklinken, vooral bij veelgebruikte deuren zoals entree- of badkamerdeuren.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de las manijas de las puertas, especialmente en puertas de uso frecuente, como las de entrada o de baño.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřních klik, zejména u často používaných dveří jako jsou vchodové nebo koupelnové dveře.	Redovito provjeravajte funkcionalnost kvaka, posebice na vratima koja se često koriste poput ulaznih ili kupaonskih.	Redno preverjajte delovanje vratnih kljuk, še posebej na vratih, ki se pogosto uporabljajo, kot so vhodna ali kopalniška vrata.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek működőképességét, különösen a gyakran használt ajtókon, például bejárati vagy fürdőszobaajtókon.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci
Erich Dieckmann GmbH
Grüner Talstraße 18 - 22, 58644 Iserlohn
info@dieckmann.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10390710

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Türgriffe rechtzeitig, um ein sicheres Öffnen und Schließen der Türen zu gewährleisten.	Replace worn or damaged door handles in a timely manner to ensure safe opening and closing of doors.	Remplacez les poignées de porte usées ou endommagées en temps opportun pour garantir une ouverture et une fermeture sûres des portes.	Sostituire tempestivamente le maniglie delle porte usurate o danneggiate per garantire l'apertura e la chiusura sicure delle porte.	Vervang versleten of beschadigde deurklinken tijdig om het veilig openen en sluiten van deuren te garanderen.	Reemplace las manijas de las puertas desgastadas o dañadas de manera oportuna para garantizar una apertura y cierre seguros de las puertas.	Včas vyměňte opotřebované nebo poškozené kliky dveří, abyste zajistili bezpečné otevírání a zavírání dveří.	Zamijenite istrošene ili oštećene ručke na vratima na vrijeme kako biste osigurali sigurno otvaranje i zatvaranje vrata.	Obrabljene ali poškodovane kljuke na vratih pravočasno zamenjajte, da zagotovite varno odpiranje in zapiranje vrat.	kopott vagy sérült ajtókilincseket időben cserélje ki, hogy biztosítsa az ajtók biztonságos nyitását és zárását.
Sichern Sie Außentüren mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtungen wie Schließzylindern, Riegeln oder elektronischen Schlössern, um Einbrüche oder unerwünschte Zugriffe zu verhindern.	Secure external doors with additional security devices such as locking cylinders, bolts or electronic locks to prevent break-ins or unwanted access.	Sécurisez les portes extérieures avec des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des cylindres de verrouillage, des pênes dormants ou des serrures électroniques pour empêcher les effractions ou les accès indésirables.	Proteggi le porte esterne con dispositivi di sicurezza aggiuntivi come cilindri di chiusura, catenacci o serrature elettroniche per prevenire effrazioni o accessi indesiderati.	Beveilig buitendeuren met extra beveiligingsvoorzieningen zoals sluitcilinders, nachtschoten of elektronische sloten om inbraak of ongewenste toegang te voorkomen.	Asegure las puertas externas con dispositivos de seguridad adicionales, como cilindros de cierre, cerrojos o cerraduras electrónicas, para evitar robos o accesos no deseados.	Zabezpečte vnější dveře přídavnými bezpečnostními zařízeními, jako jsou uzamykací vložky, závory nebo elektronické zámky, aby se zabránilo vloupání nebo nechtěnému přístupu.	Osigurajte vanjska vrata dodatnim sigurnosnim uređajima kao što su cilindri za zaključavanje, zasuni ili elektroničke brave kako biste spriječili provalu ili neželjeni pristup.	Zunanja vrata zavarujte z dodatnimi varnostnimi napravami, kot so zaklepni cilindri, zapahi ali elektronske ključavnice, da preprečite vlome ali neželen dostop.	Rögzítse a külső ajtókat további biztonsági eszközökkel, például záróhengerekkel, reteszekkel vagy elektronikus zárakkal, hogy megakadályozza a betöréseket vagy a nem kívánt hozzáférést.
Informieren Sie sich über die besten Sicherheitspraktiken für Türgriffe und Türschlösser und setzen Sie diese entsprechend um.	Learn about and implement best security practices for door handles and door locks.	Découvrez les meilleures pratiques de sécurité pour les poignées de porte et les serrures de porte et mettez-les en œuvre en conséquence.	Scopri le migliori pratiche di sicurezza per maniglie e serrature e implementale di conseguenza.	Leer meer over de beste beveiligingspraktijken voor deurklinken en deursloten en implementeer deze dienovereenkomstig.	Conozca las mejores prácticas de seguridad para manijas y cerraduras de puertas e impleméntelas en consecuencia.	Seznamte se s nejlepšími bezpečnostními postupy pro dveřní kliky a dveřní zámky a podle toho je implementujte.	Saznajte više o najboljim sigurnosnim praksama za kvake i brave na vratima i primijenite ih u skladu s tim.	Spoznajte najboljše varnostne prakse za vratne kljuke in ključavnice ter jih ustrezno uporabite.	Ismerje meg és alkalmazza az ajtókilincsekre és ajtózárakra vonatkozó legjobb biztonsági gyakorlatokat.